

A2.43.2 Mowa zależna i mowa niezależna

Discurso direto e indireto



Ao transformar o discurso direto em discurso indireto em polonês, é preciso lembrar de mudar a pessoa do verbo, mudar o pronome e usar a conjunção adequada.

1. Mówić/powiedzieć, pisać/napisać, twierdzić/stwierdzić, słyszeć/usłyszeć, wiedzieć + że
2. Namawiać/namówić, mówić/powiedzieć, prosić/poprosić, proponować/zaproponować + żeby, żebyś, żeby, żebyśmy, żebyście, żeby
3. Pytać/zapytać + czy

Tryb oznajmujący <i>(Modo indicativo)</i>	Ewa: "To spotkanie jest ważne." (Ewa: "Esta reunião é importante.")	Ewa mówi, że to spotkanie jest ważne. (Ewa diz que esta reunião é importante.)
Tryb rozkazujący <i>(Modo imperativo)</i>	Ewa: "Przygotuj raport!" (Ewa: "Prepare o relatório!")	Ewa mówi, żebym przygotowała raport. (Ewa diz para eu preparar o relatório.)
Zdanie pytające <i>(Frase interrogativa)</i>	Ewa: "Czy prowadziłaś telekonferencję?" (Ewa: "Você conduziu a teleconferência?")	Ewa pyta, czy prowadziłam telekonferencję. (Ewa pergunta se eu conduzi a teleconferência.)

1. Traduz a escolha a resposta correta

1. Ewa mówi, _____ jutro mamy telekonferencję o 10:00. (Ewa diz que amanhã temos uma teleconferência às 10:00.)
a. bo b. że c. czy d. żeby
2. Ewa prosi, _____ udostępniła ekran podczas prezentacji. (Ewa pede que eu compartilhe a tela durante a apresentação.)
a. że b. żebym c. żeby d. czy
3. Ewa pyta, _____ pracuję dziś zdalnie. (Ewa pergunta se eu trabalho hoje remotamente.)
a. żeby b. czy c. że d. kiedy
4. Ewa mówi, _____ musimy przenieść spotkanie na piątek. (Ewa diz que precisamos adiar a reunião para sexta-feira.)
a. żeby b. czy c. że d. żebym

1. że 2. żebym 3. czy 4. że

2. Rewrite the phrases (QR: IA+)



1. Szef: „To spotkanie jest ważne.”

_____ (O chefe diz que esta reunião é importante.)

2. Koleżanka: „Pracuję jutro z domu.”

(A colega diz que trabalha amanhã a partir de casa.)

3. (żebym) Kierownik: „Przygotuj raport na jutro!”

(O gerente diz para eu preparar o relatório para amanhã.)

4. (żebym) Ewa: „Proszę, wyślij mi ten e-mail jeszcze dziś.”

(A Ewa pede para eu lhe enviar este e-mail ainda hoje.)

1. Szef mówi, że to spotkanie jest ważne. **2.** Koleżanka mówi, że pracuje jutro z domu. **3.** Kierownik mówi, żebym przygotował raport na jutro. **4.** Ewa prosi, żebym wysłał jej ten e-mail jeszcze dziś.